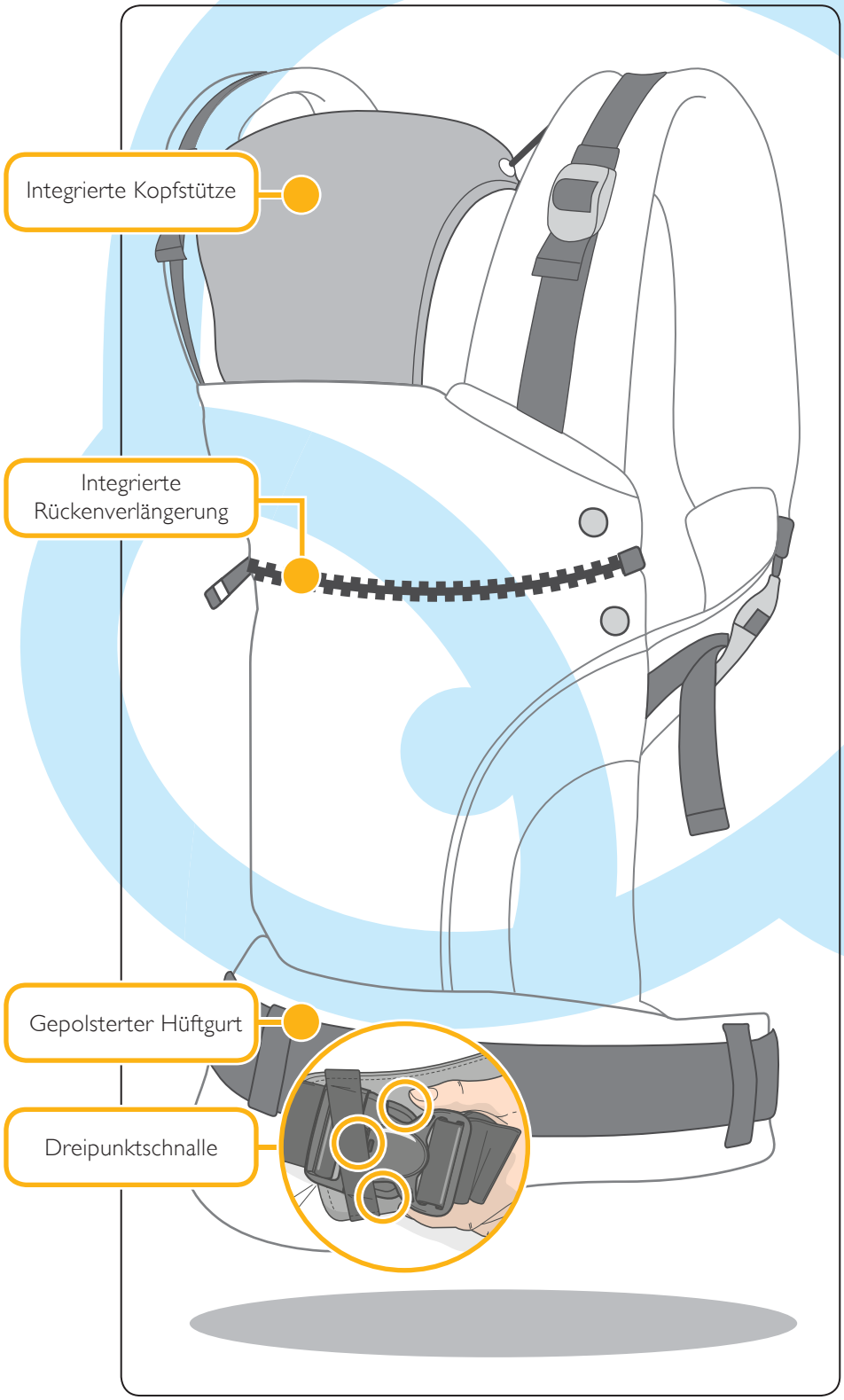
# manduca®

## my baby carrier

GEBRAUCHSANLEITUNG
DEUTSCH




## ACHTUNG! GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!

## > WARNHINWEISE!

WARNUNG: Dein Gleichgewicht kann durch deine Bewegung und die deines Kindes nachteilig beeinträchtigt werden.

WARNUNG: Sei vorsichtig beim nach vorne Beugen oder Lehnen.

WARNUNG: Diese Trage ist zur Anwendung bei sportlichen Aktivitäten nicht geeignet.

## > EU-NORM

Die manduca® Babytrage entspricht der Europäischen Norm EN 13209-2:2005 und ist geeignet für Babys und Kleinkinder von 3,5 kg bis max. 20 kg.

## >PFLEGEHINWEISE

30 FEINWASCHMITTEL

Alle Schnallen bitte vor dem Waschen und zur Aufbewahrung schließen!

## > ANWENDUNG

Weitere Informationen zur Anwendung der manduca Babytrage erhältst du bei dem Fachhändler deines Vertrauens. Oder nimm die kompetente Hilfe einer Hebamme, einer Trageberaterin/eines Trageberaters, einer Physiotherapeutin/eines Physiotherapeuten oder einer Kinderärztin/eines Kinderarztes in Anspruch.

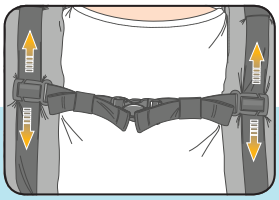
**Design und Vertrieb:**

**Wickelkinder GmbH**
**Zelterstraße 1**
**35043 Marburg**
**Germany**

**Tel. +49 6424 928690**
**info@wickelkinder.de**

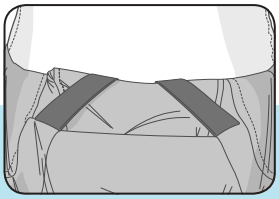
copyrighted material – not for reprint and further distribution

# > ALLGEMEINE INFORMATIONEN



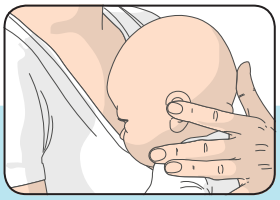
## > VERBINDUNGSGURT

Der Verbindungsgurt ist auf dem Gurtband des Schultergurtes verschiebbar. Du kannst ihn auch aus- und in einen anderen Gurtabschnitt einfädeln. Der Verbindungsgurt sollte so eingestellt sein, dass du ihn später alleine im Nacken schließen kannst.



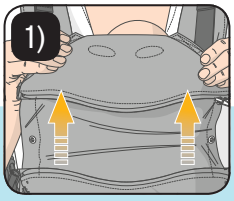
## > SITZVERKLEINERER

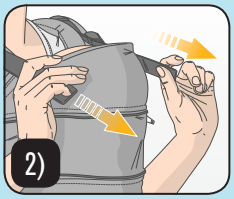
Die elastischen Bänder unterhalb des Sitzverkleinerers sind ausschließlich zum Verstauen des Sitzverkleinerers gedacht!



## >SAUERSTOFFVERSORGUNG

Medizinische Studien belegen, dass dein Kind beim Tragen immer ausreichend mit Sauerstoff versorgt ist. Beachte trotzdem folgende Hinweise: Bitte sei vorsichtig, wenn dein Kind krank, insbesondere erkältet ist. Bitte achte darauf, dass Mund und Nase deines Kindes nicht von Stoff oder Kleidung bedeckt sind. Es sollte immer zwei Fingerbreit Platz zwischen dem Kinn und der Brust deines Kindes sein.

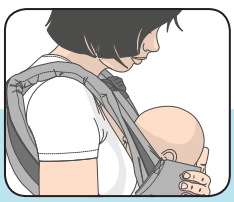



## > ÖFFNEN DER RÜCKENVERLÄNGERUNG

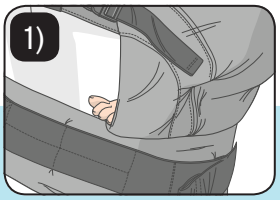
Schläft dein Kind in der Bauchtrage ein und benötigt mehr Unterstützung im Kopfbereich, kannst du die Rückenverlängerung mit dem Reißverschluss öffnen.

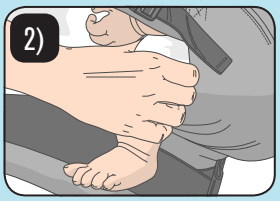
Zum Ausgleich kannst du die Schultergurte mit Hilfe der Zugschnallen wieder straffen.



## > BLICKRICHTUNG

Die manduca ist ausschließlich dafür konzipiert, dein Kind in einer dir zugewandten Position zu tragen.

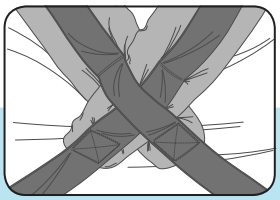



## > BEINHALTUNG

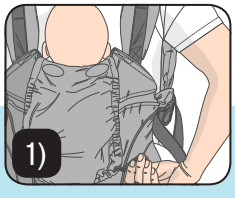
Wenn dein Kind noch ganz jung ist, verbleiben die Beinchen innerhalb der Trage.

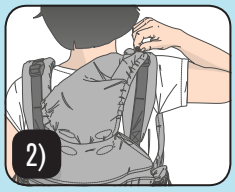
Wenn dein Kind wächst und die Beinchen länger werden, wird immer mehr vom Fuß und dann vom Bein aus der Trage herausschauen, bis du den Sitzverkleinerer nicht mehr brauchst, weil die Trage von einer Kniekehle bis zur anderen reicht. Achte darauf, dass die Füßchen niemals zwischen deinen Körper und den Hüftgurt geraten.

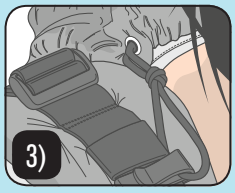


## > SCHULTERGURTE

Wenn du die Schultergurte der manduca überkreuzt tragen willst, kannst du sie schon vor Benutzung ineinander stecken und fixieren. Am Ende der Unterpolsterung gibt es dafür eine Gurtlasche. So kannst du beide Schultergurte gleichzeitig leicht nach hinten bringen. *> Bauchtrage mit überkreuzten Trägern.*



## KOPFSTÜTZE

Verwendest du die manduca als Rückentrage, holst du am besten die Kopfstütze schon vor dem Anlegen der Trage heraus. Wenn dein Kind einschläft, greifst du eine elastische Schlaufe hinter deinem Rücken …

…und ziehst sie über deine Schulter nach vorne, so dass sich die Kapuze über den Kopf deines Kindes legt.

Befestige die Schlaufe an dem Haken auf dem Schultergurt.

Greife nun mit deiner anderen Hand die zweite Schlaufe und befestige diese ebenfalls. Die Haken sind auf dem Gurtband verschiebbar, so dass das Köpfchen deines schlafenden Kindes gut fixiert ist.



copyrighted material – not for reprint and further distribution

**> SICHERHEIT.** Lies diese Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch! Überprüfe regelmäßig alle Nähte, Schnallen und Knöpfe. Am besten du übst anfangs vor dem Spiegel oder lässt dir von einer zweiten Person helfen bis du mit dem Ablauf vertraut bist.

**> SCHNALLEN-POSITION.** Alle Schnallen sind unterpolstert und mit einer elastischen Sicherheitsschlaufe versehen. Die kurzen Enden der Nylonriemen sollten stets so straff angezogen werden, dass die geschlossenen Schnallen auf der Unterpolsterung und hinter der elastischen Sicherheitsschlaufe positioniert sind. Eine versehentlich geöffnete Schnalle würde so in der Sicherheitsschlaufe hängenbleiben.

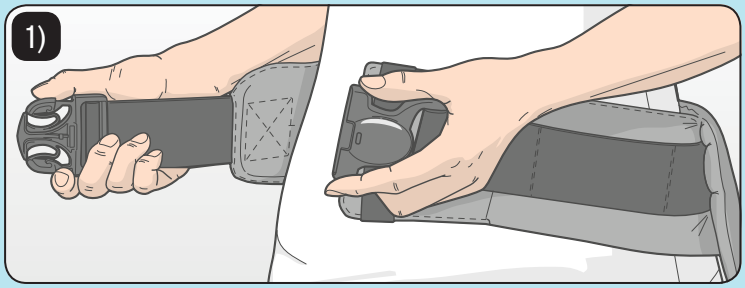
**> HÜFTGURT-SCHNALLE.** Schließe immer zuerst den Hüftgurt, bevor du dein Kind in die manduca Babytrage setzt. Öffne niemals den Hüftgurt, solange dein Kind in der Trage ist! Der Hüftgurt ist mit einer speziellen Dreipunktschnalle gesichert, die nur mit zwei Händen bzw. drei Fingern gleichzeitig geöffnet werden kann, so dass ein versehentliches Öffnen praktisch unmöglich wird.

**> ANPASSEN AN DIE EIGENE KÖRPERGRÖSSE.** Passe die Länge der Schultergurte und die Länge des Hüftgurts vor dem ersten Anlegen an deine Körpergröße an: Die langen Enden der Nylonriemen müssen dazu in der Regel nur einmal eingestellt werden. Die überstehenden Enden verstaust du in den dafür vorgesehenen Gurtschlaufen. Die kurzen Enden der Nylongurte dienen der Feinabstimmung im täglichen Gebrauch.

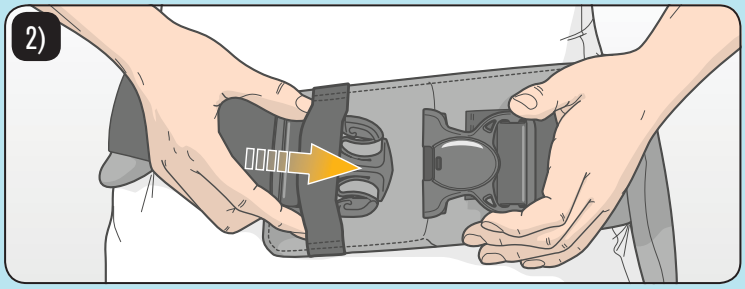
**> KOPFKUSSHÖHE.** In den ersten Wochen solltest du dein Baby so eng und hoch vor deinem Körper tragen, dass du deinem Baby bequem einen Kuss auf den Kopf geben kannst. Der Hüftgurt kann deswegen sowohl in der Taille als auch auf der Hüfte getragen werden.

**> SITZPOSITIONEN.** Für eine optimale Unterstützung deines Babys sollte das Rückenteil der manduca Babytrage bei kleineren und schlafenden Kindern bis in den Nacken reichen. Durch eine sinnvolle Kombination von Sitzverkleinerer und Rückenverlängerung erreichst du insgesamt vier verschiedene Positionen, die jeweils dem Alter, der Größe und den Bedürfnissen deines Kindes angemessen sind.

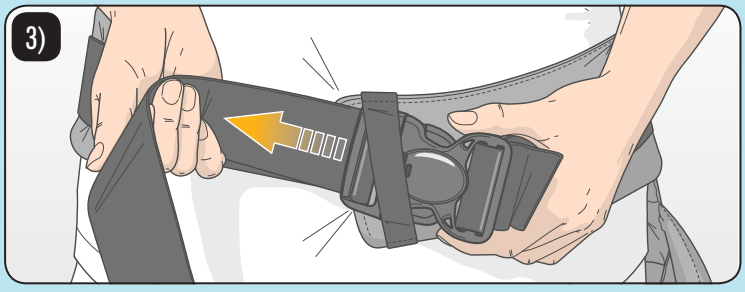
# > DIE ERSTEN SCHRITTE




Öffne zuerst die Schnallen und stelle die Gurtbänder weiter. Führe die Enden des Hüftgurtes vor deinem Bauch zusammen. Dabei ist das schwarze Gurtband außen zu sehen.

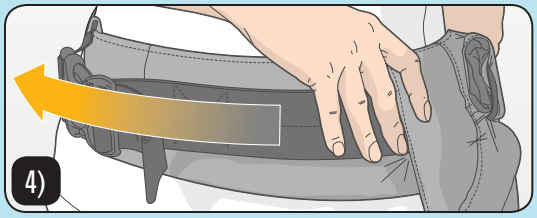



Führe den männlichen Teil der Schnalle durch die elastische Sicherheitsschlaufe und schließe die Schnalle. Die Schnalle ist dann richtig geschlossen, wenn es laut klickt und der Verschluss auf beiden Seiten eingerastet ist.

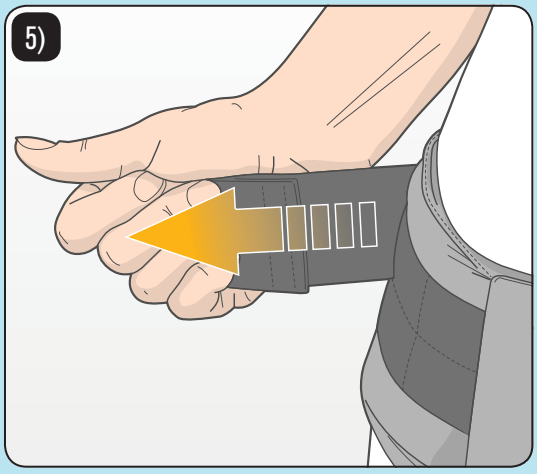



Passe den Hüftgurt mit dem langen Gurtende locker an deine Größe an.

***> Für welche manduca-Tragevariante du dich auch entscheidest: Diese ersten fünf Schritte sind für alle Varianten gleich.***




Schiebe den Hüftgurt um deine Taille, um die manduca in die jeweils richtige Position zu bringen: Vor den Bauch, auf den Rücken oder die Hüfte.

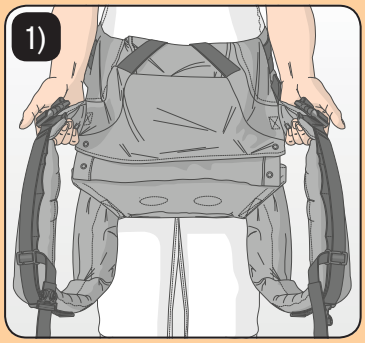



Ziehe nun das kurze Stück des Hüftgurtes so weit an, dass die Schnalle hinter der Sicherheitsschlaufe auf der Unterpolsterung liegt.

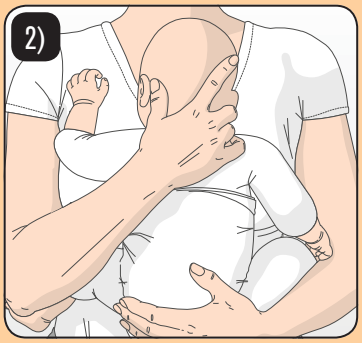
copyrighted material – not for reprint and further distribution

# IST DEIN KIND ÄLTER ALS DREI MONATE?

## > BAUCHTRAGE STANDARD

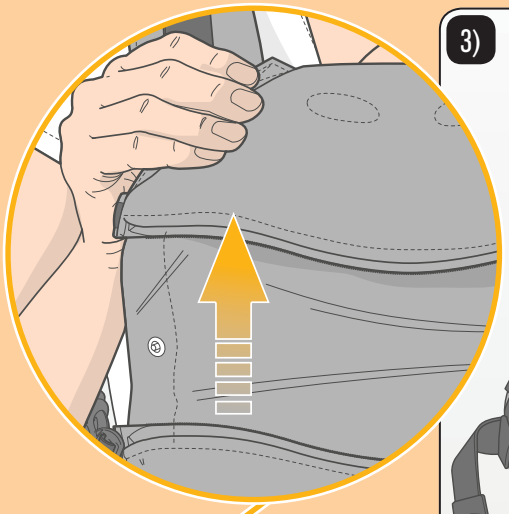



Lasse die manduca mit geschlossenen Trägern vor dir herunterhängen. Die Schnalle des Verbindungsgurtes ist dabei offen.

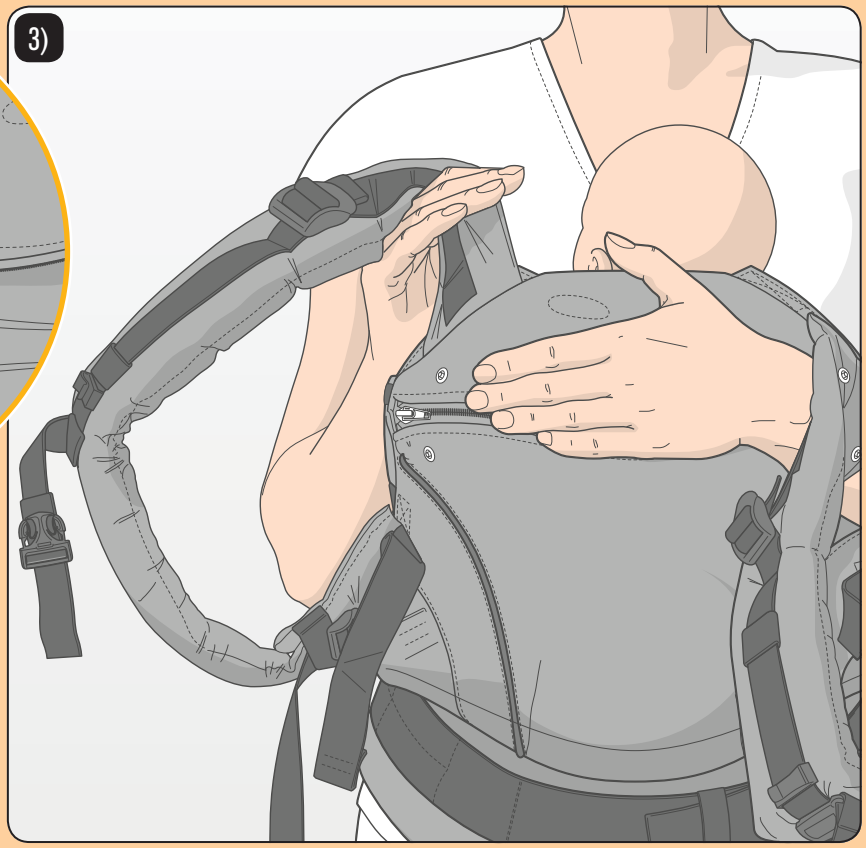



Nimm dein Kind vor deinem Oberkörper hoch und ziehe anschließend das Rückenteil der manduca nach oben.

*> Du brauchst den Sitzverkleinerer nicht mehr, wenn das Rückenteil der manduca von Kniekehle zu Kniekehle reicht. Das ist erfahrungsgemäß ab Konfektionsgröße 68 der Fall.*



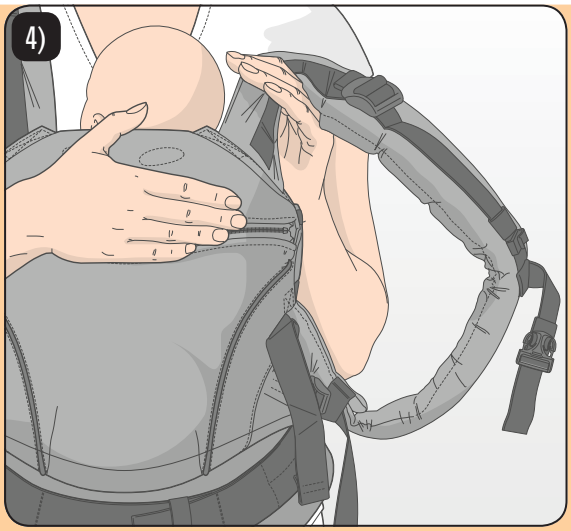
**Achtung:** Bei der Tragevariante mit Sitzverkleinerer sollte die Rückenverlängerung in der Regel geöffnet sein.



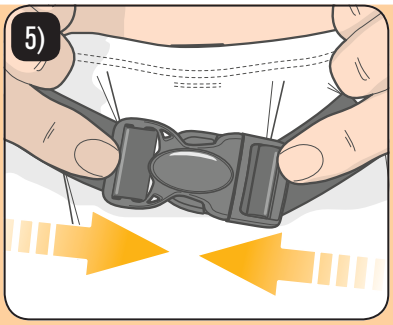

Schlüpfe mit einem Arm in einen Schultergurt. Deine andere Hand sichert dein Kind.



copyrighted material – not for reprint and further distribution

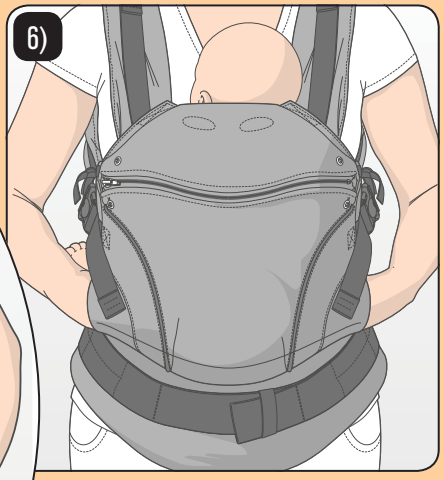


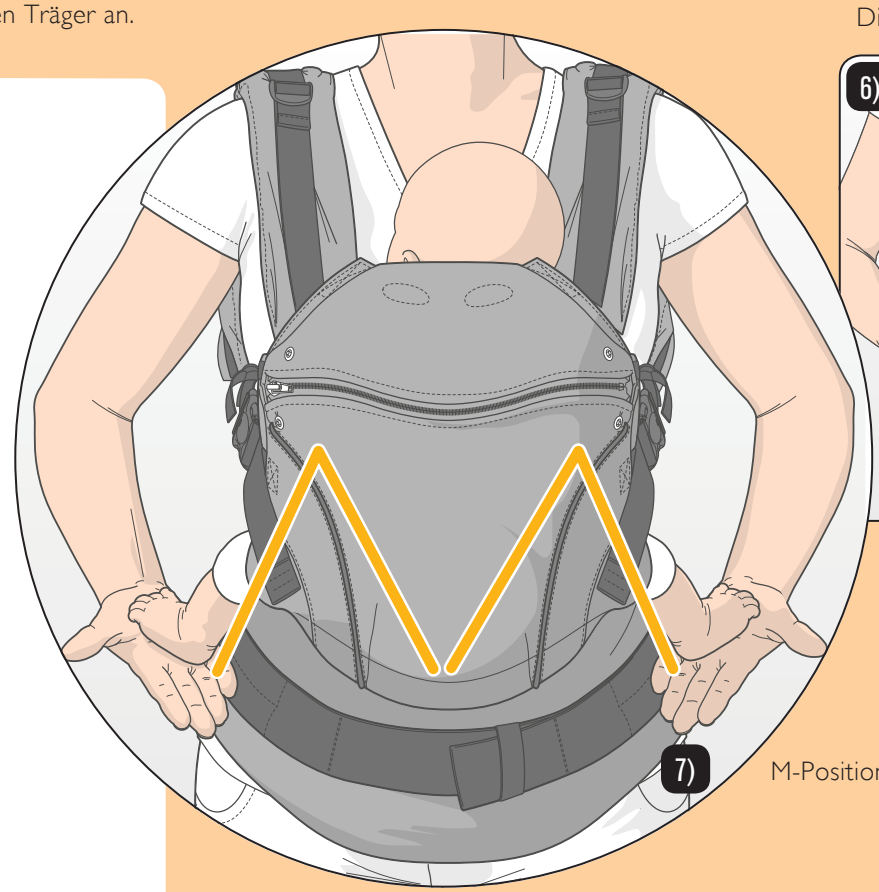

Wechsle jetzt die Hand und lege den zweiten Träger an.



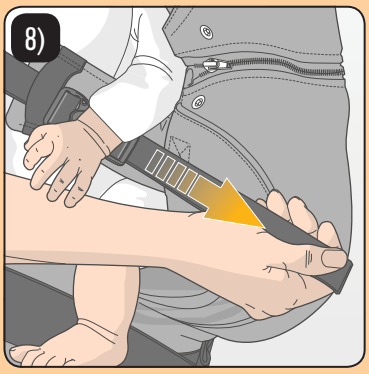

Schließe die Verbindungsschnalle am Rücken, damit die Träger nicht von deinen Schultern rutschen.

Achte darauf, dass der Po deines Kindes tief in der Trage sitzt und die Beine immer in M-Position an deinem Körper liegen, indem du die Knie deines Kindes hochziehst. Die Knie sind nun höher als der Po.

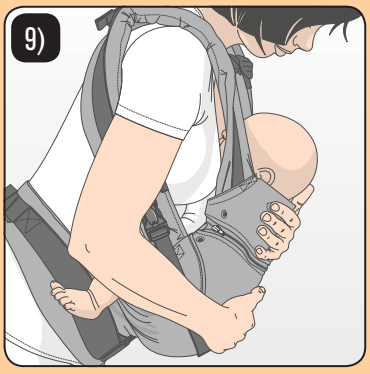


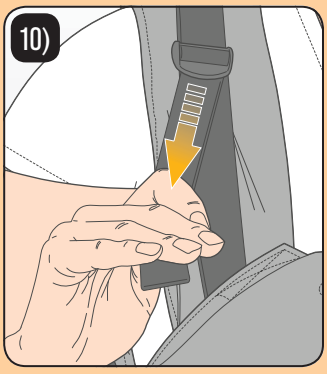

M-Position




Indem du das kurze Gurtende nach vorne ziehst, straffst du die Schultergurte. Achte darauf, dass die Schnalle hinter der elastischen Sicherheitsschlaufe liegt.



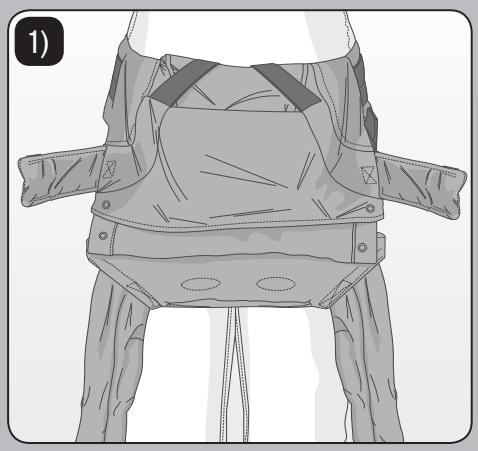

Ob die Gurte straff genug sind, kannst du überprüfen, indem du dich vorbeugst. Dein Kind sollte stets eng an deinem Körper liegen.




Wenn die Trage noch zu locker sitzt, kannst du auch an den oberen Gurtbändern die Schultergurte straffen.

copyrighted material – not for reprint and further distribution

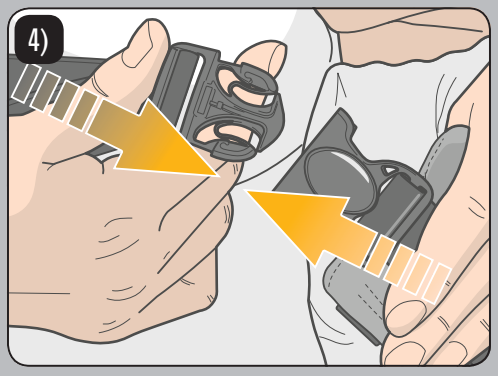
# > BAUCHTRAGE MIT ÜBERKREUZTEN TRÄGERN



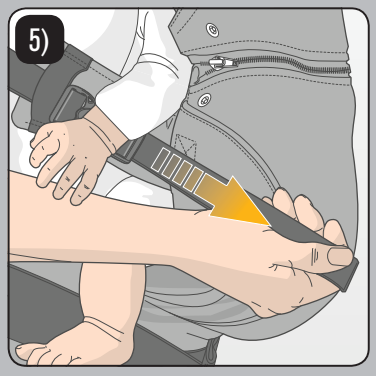

Lasse die manduca mit geöffneten Trägern vor dir herunterhängen. Nimm dein Kind vor deinem Oberkörper hoch. Wenn dein Kind jünger als drei Monate ist, verwende den
> Sitzverkleinerer

Lege einen Schultergurt über deine Schulter, deine andere Hand sichert dein Kind.

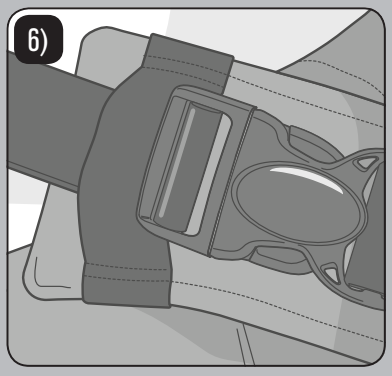
Wechsle die Hand an deinem Kind und greife nun mit deiner freien Hand die Schnalle in deinem Rücken. Fasse die Schnalle und bringe sie nach vorne.




Schließe die Schnalle mit beiden Händen.




Indem du das kurze Gurtende nach vorne ziehst, straffst du die Schultergurte.




Achte darauf, dass die Schnalle hinter der elastischen Sicherheitsschlaufe liegt.

Handwechsel – greife nun den zweiten Schultergurt, bringe ihn nach vorne und schließe die Schnalle.

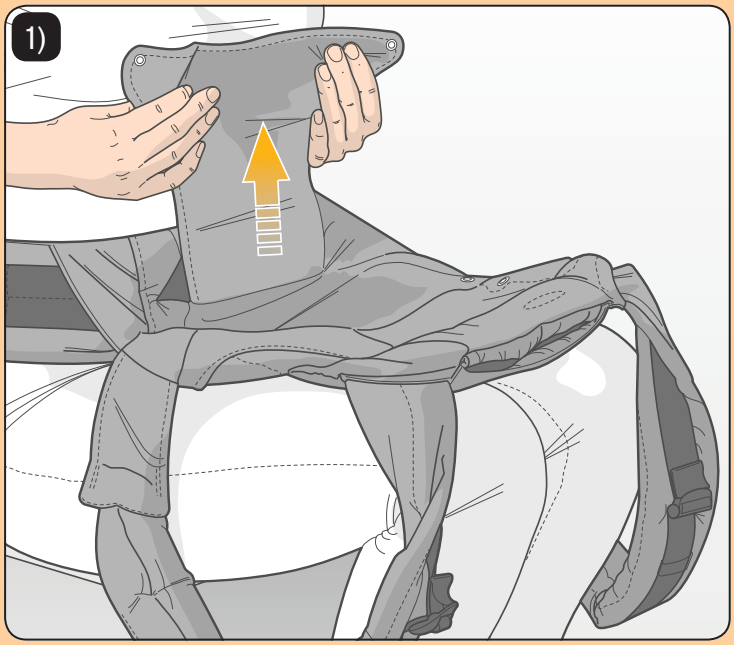
Weiter mit
*> Bauchtrage Standard*
*Seite 5, Abb. 6*



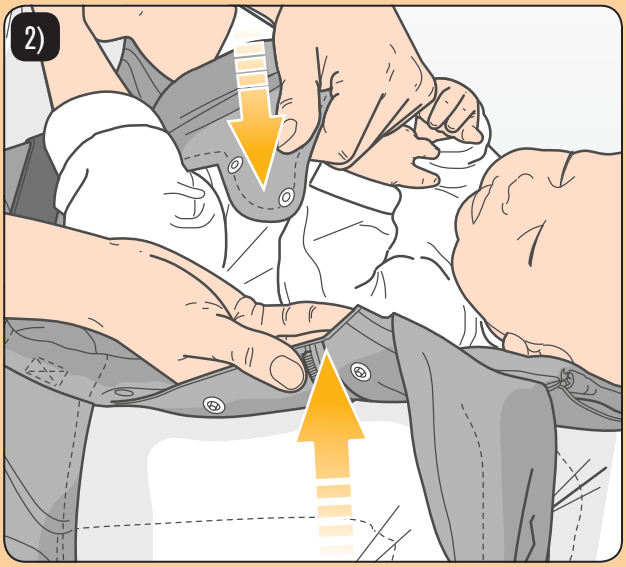
copyrighted material – not for reprint and further distribution

# IST DEIN KIND JÜNGER ALS DREI MONATE?

## > BAUCHTRAGE MIT SITZVERKLEINERER

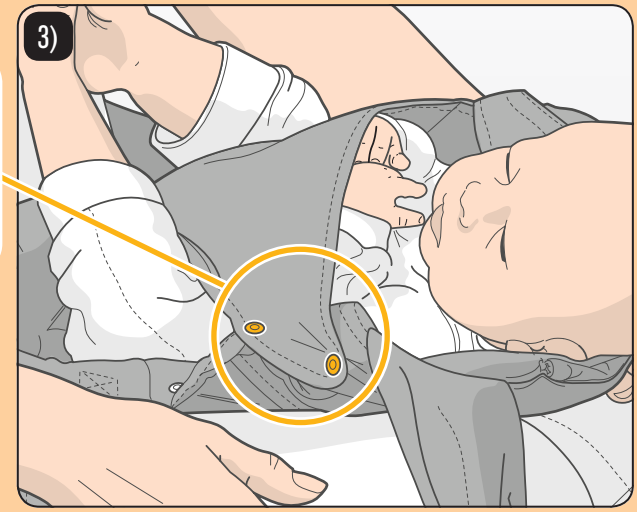



Setze dich hin und breite die Trage auf deinen Oberschenkeln aus. Klappe den Sitzverkleinerer aus und öffne den Reißverschluss der manduca, damit das Rückenteil der Trage länger wird.




Lege dein Kind so auf das Rückenteil, dass sein Po deinen Bauch berührt, und ziehe das Rückenteil unter deinem Kind lang, so dass sich die obere Kante am Hinterkopf deines Kindes befindet. Führe den Sitzverkleinerer zwischen den Beinchen deines Kindes hindurch.

Ist dein Baby noch ganz klein, verwende die oberen Druckknöpfe. Ist dein Baby schon etwas größer, verwende die unteren.




Schließe die Druckköpfe. Unterstütze den Kopf deines Kindes und nimm es hoch vor deinen Oberkörper. Stehe nun vorsichtig auf. Achte darauf, dass die Füße nicht im Hüftgurt eingeklemmt werden.

**HINWEIS:** Der Sitzverkleinerer ist nur zur Positionierung deines Babys gedacht. Seine Konstruktion ist NICHT darauf ausgelegt, das Eigengewicht des Kindes zu halten. Halte deswegen den Hüftgurt immer geschlossen.

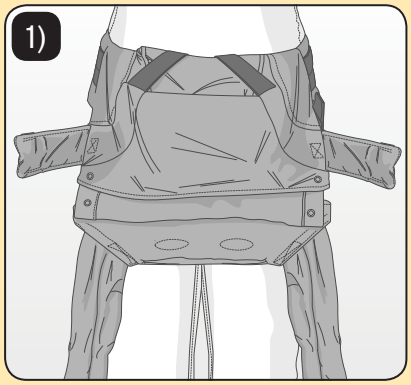
Weiter mit
*> Bauchtrage Standard, Seite 4, Abb. 3*

copyrighted material – not for reprint and further distribution

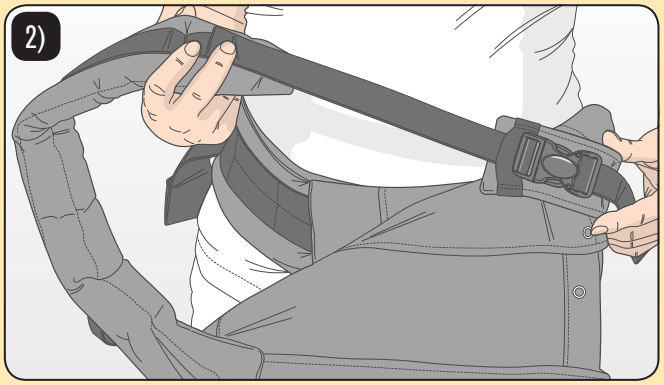
# KANN DEIN KIND SEIN KÖPFCHEN SICHER HALTEN?

## > HÜFTTRAGE

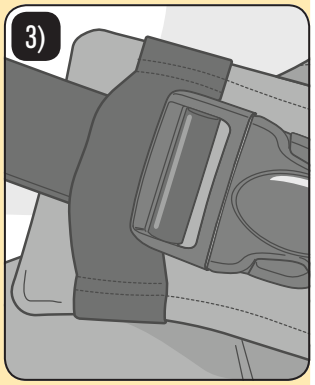
***> Dein Kind kann sein Köpfchen sicher halten und du trägst es gerne auf der Hüfte? Dann trage es doch mit der manduca, so bleibt dein Rücken gerade und du gewöhnst dir keine schiefe Haltung an.***




Lasse die manduca mit geöffneten Trägern vor dir herunterhängen.

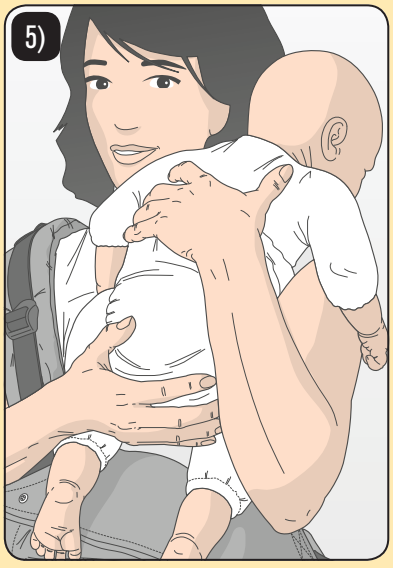



Verbinde das Verschlussteil eines Trägers mit dem gegenüberliegenden Klickverschluss. Wenn du dein Kind auf der linken Hüfte tragen willst, verbinde den rechten Träger mit dem Verschluss auf der linken Seite.




Achte darauf, dass die Schnalle hinter der elastischen Sicherheitsschlaufe liegt.

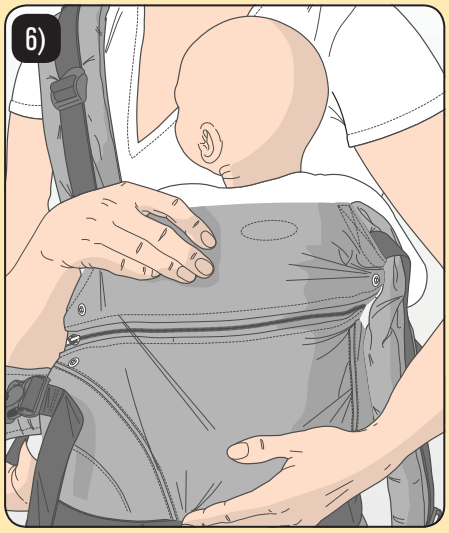
Drehe die manduca auf die Hüfte, auf der du dein Kind tragen willst, und bringe den Träger über deinen Kopf auf die gegenüberliegende Schulter. Stelle den Träger auf die richtige Länge ein.



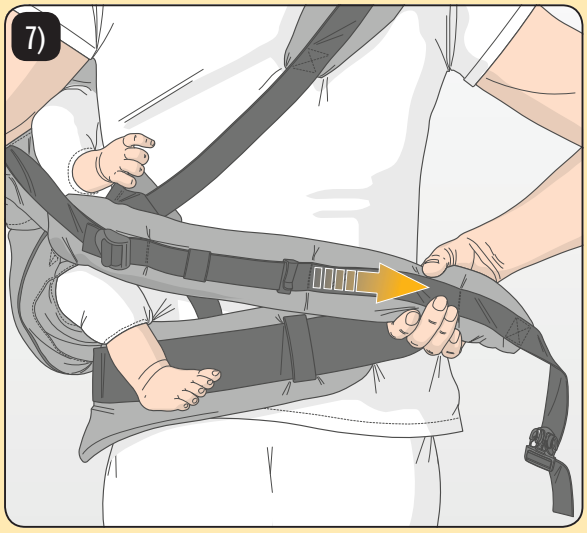

Nimm dein Kind und lege es auf deine freie Schulter.



copyrighted material – not for reprint and further distribution

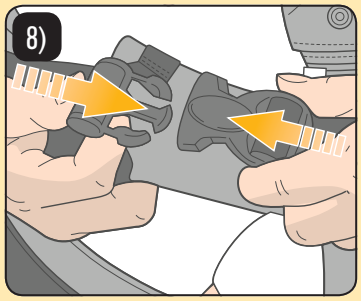


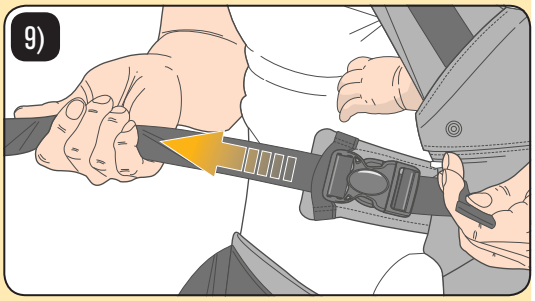

Lasse dein Kind von oben in die Trage gleiten. Achte darauf, dass du es genau mittig positionierst und das zwischen Trage und dem Po deines Kindes kein Zwischenraum ist.




Greife jetzt den losen Träger hinter deinem Rücken, bringe ihn nach vorn und schließe den zweiten Klickverschluss.

Achte darauf, dass die Schnalle hinter der elastischen Sicherheits-schlaufe liegt.



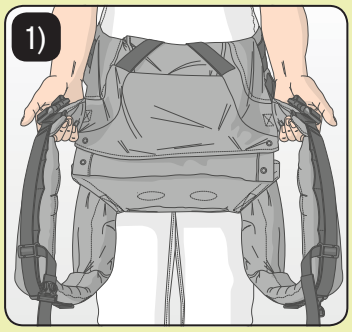

Festzurren nicht vergessen!

Die Hüfttrage sitzt korrekt, wenn du deine Hände von deinem Kind nehmen und gerade stehenbleiben kannst, ohne mit einer schiefen Haltung das Gewicht deines Kindes auszugleichen.

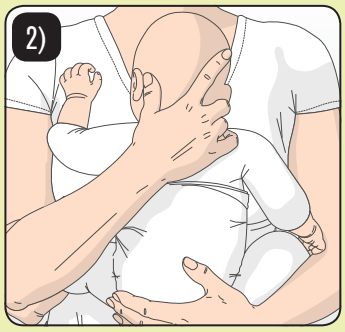
copyrighted material – not for reprint and further distribution

# > RÜCKENTRAGE

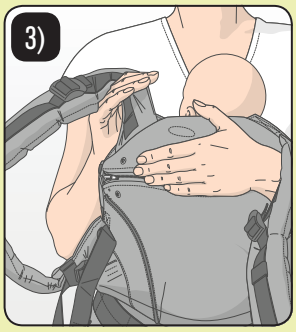
***> Dein Kind benötigt den Sitzverkleinerer nicht mehr und kann sein Köpfchen sicher halten? Gerade wenn dein Kind mehr sehen möchte oder es immer schwerer wird, ist es sinnvoll, die manduca als Rückentrage auszuprobieren. Du kannst anfangs vor dem Bett üben oder eine zweite Person bitten, dich zu unterstützen.***



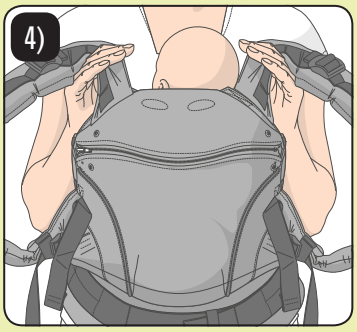

Lasse die manduca mit geschlossenen Trägern vor dir herunterhängen.
Lockere das kurze Gurtende des Hüftgurtes, so dass du diesen leicht drehen kannst.
Stelle die Gurtbänder der Schultergurte etwas länger.



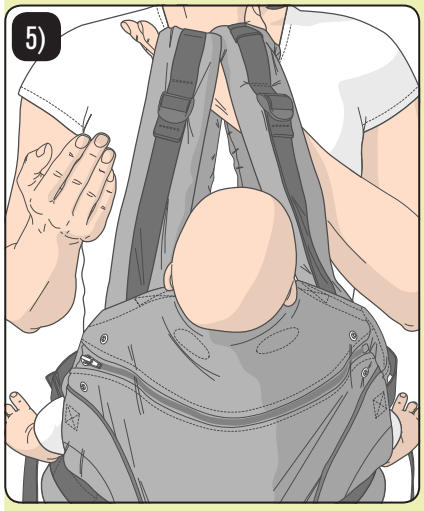

Nimm dein Kind vor deinem Oberkörper hoch.



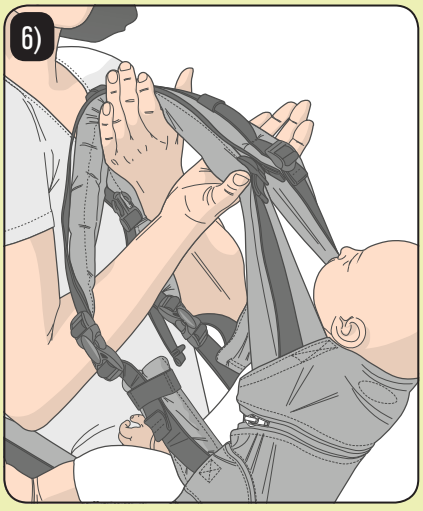

Ziehe das Rückenteil der manduca nach oben.



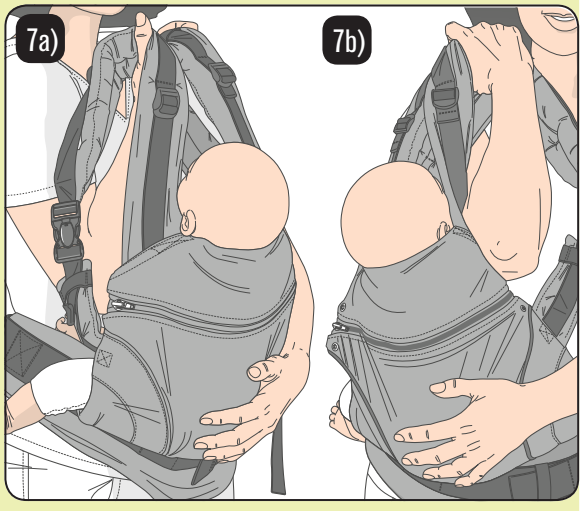

Greife beide Schultergurte. Achte darauf, dass dein Kind mittig in der Trage positioniert ist.




Greife nun beide Schultergurte mit einer Hand.



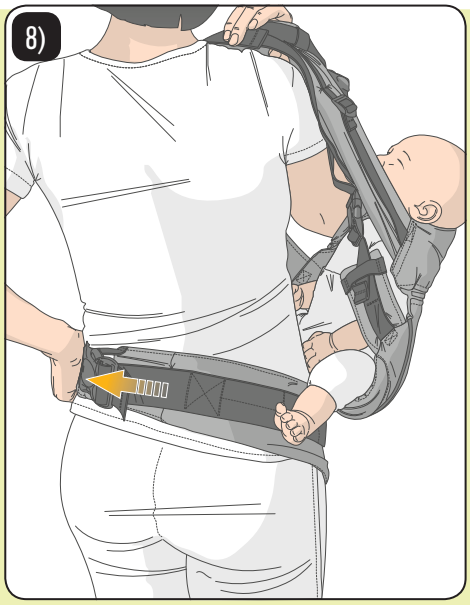

Deine freie Hand greift von unten zwischen beiden Schultergurten hindurch und umfasst beide Gurte möglichst nahe an deinem Kind.



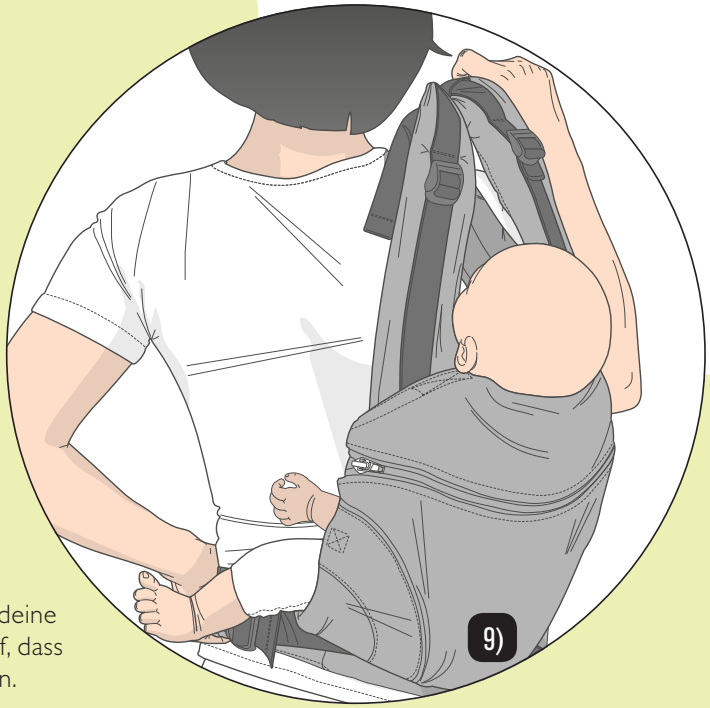

(7a) Die andere Hand ist nun wieder frei, um dein Kind zu sichern. Führe deinen Ellenbogen nun zwischen dir und deinem Kind, durch den vorderen Gurt hindurch.
(7b) Halte die Gurte stets straff gespannt, so dass dein Kind an deinem Oberarm sicher anliegt.



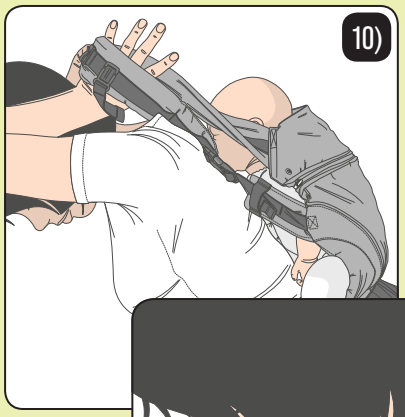
copyrighted material – not for reprint and further distribution



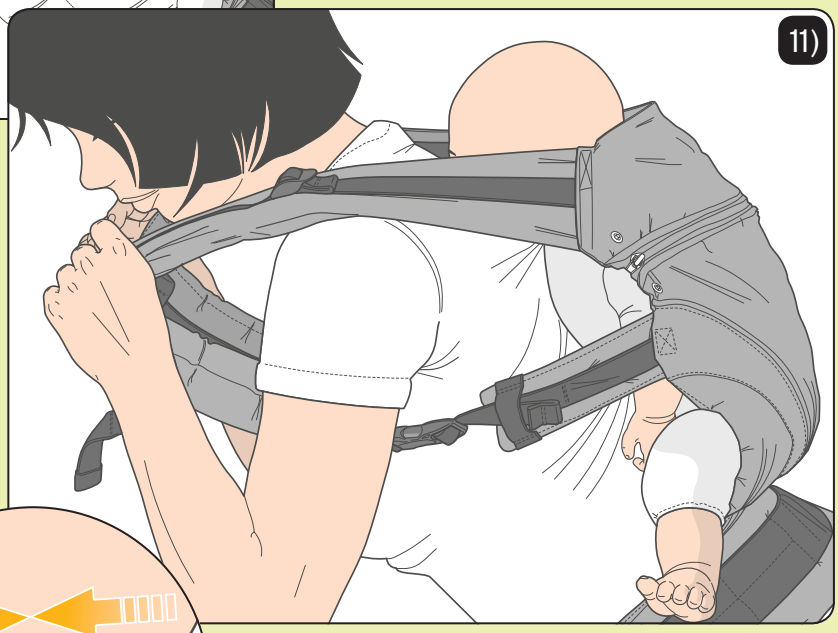

Schiebe dein Kind nun nach hinten, während deine freie Hand am Hüftgurt mithilft. Achte darauf, dass die Schultergurte stets unter Spannung stehen.

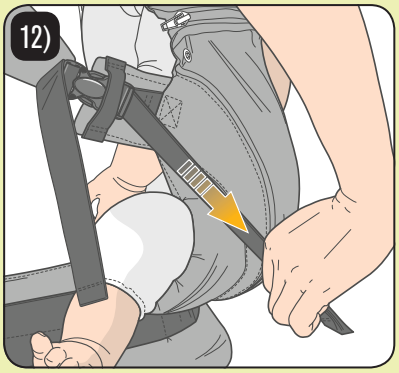



Schiebe dein Kind so weit nach hinten, bis es mittig auf deinem Rücken ist. Dein Arm, der die Trage hält, ist nun automatisch im richtigen Schultergurt.

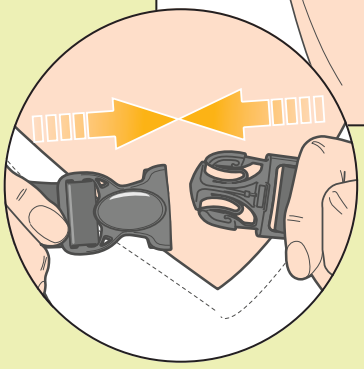



Beuge dich mit geradem Rücken nach vorne. Dein Kind liegt auf deinem Rücken und du kannst mit deiner freien Hand leicht in den zweiten Schultergurt schlüpfen.

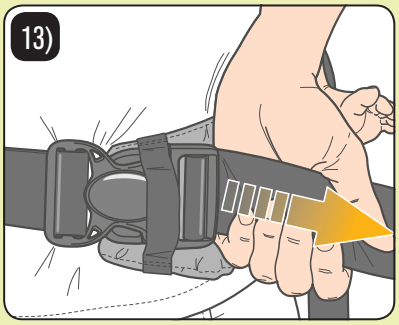



Straffe die Schultergurte.

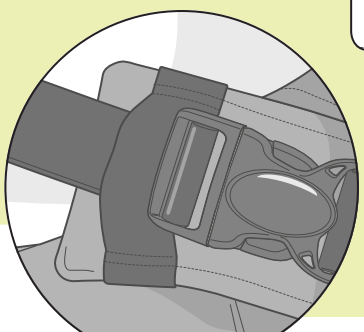


Lasse dein Kind tief in die Trage rutschen. Schließe die Schnalle des Verbindungsgurtes vor deiner Brust.




Straffe den Hüftgurt mit dem kurzen Gurtende.

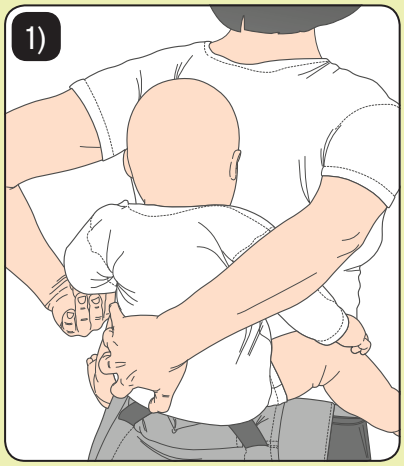
**Hinweis:**
Achte darauf, dass die Schnallen stets hinter den elastischen Sicherheitsschlaufen liegen.



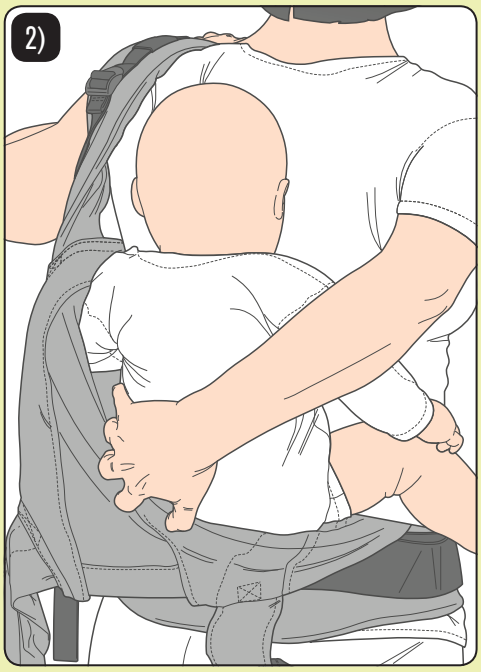
copyrighted material – not for reprint and further distribution

# > RÜCKENTRAGE FÜR GROSSE KINDER

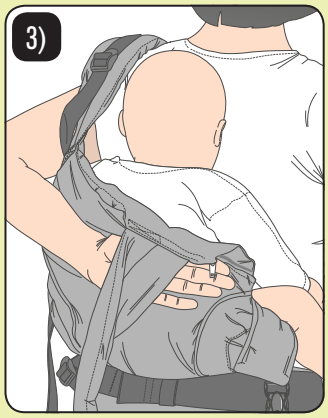
***> Wenn dein Kind schon größer ist, kannst du es auch huckepack nehmen oder es auf deinen Rücken klettern lassen. Wenn das Rückenteil für dein Kind nicht mehr lang genug ist, verwende die > Rückenverlängerung.***



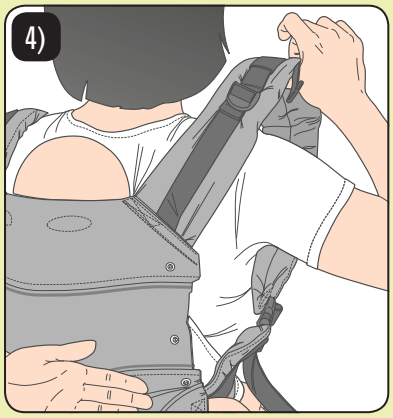

Lasse die Trage mit geschlossenen Tragegurten hinten herunterhängen. Nimm dein Kind huckepack und sichere es mit deiner rechten Hand.




Schlüpfe durch den linken Schultergurt und ziehe dabei das Rückenteil so weit wie möglich nach oben. Deine rechte Hand sichert dein Kind.




Deine linke Hand streift nun das Rückenteil über deine rechte Hand und den Rücken deines Kindes nach oben. Erst jetzt lässt die rechte Hand los und …




… schlüpft in den zweiten Schultergurt.

Weiter mit
*> Rückentrage Seite 11, Abb. 11*

4 250371 701624



copyrighted material – not for reprint and further distribution